



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



WAHL ZUM DEUTSCHEN BUNDESTAG

**SONNTAG,
22. SEPTEMBER 2013**

08.00 UHR BIS 18.00 UHR



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 19.09.2013 Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901, St. Oranna-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/2995
- 20.09.2013 Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel: 87197, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel. 4881580
- 21.09.2013 Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Apotheke im EKC, Bous, Tel: 06834/782399
- 22.09.2013 Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936, Vier-Winde-Apotheke, Schwalbach, Tel: 06834/952236
- 23.09.2013 Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
- 24.09.2013 Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, St. Martin-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/93633
- 25.09.2013 Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf** zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

21.09.2013

Dr. Breitenmoser, Saarlouis, Tel: 98970

22.09.2013

Dr. Lagemann, Merzig, Tel.: 06861/3175, Marion, Wadgassen, Tel: 06834/41478

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

21./22.09.2013

Ralph Enax, Hülzweiler, Tel.: 95760

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

21./22.09.2013

Dr. Herbert Fell, Merzig, Tel: 06861/5777

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

21./22.09.2013

Dr. Al-Ghazzawi Yasser, Dudweiler, Tel: 06897/764544

i Tierärztlicher Notdienst

21./22.09.2013

Tierklinik Köllertal, Püttlingen, Tel: 06806/922000

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/>. abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Redaktionsschluss-Vorverlegung „Tag der deutschen Einheit“

Der **Feiertag Tag der deutschen Einheit am 3. Oktober 2013** macht eine Vorverlegung erforderlich.

Der Redaktionsschluss für die Ausgabe 40 ist wie folgt:

Freitag, 27. September 2013, 10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig zu o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Wandern auf der Grenze - über 100 Gäste waren mit von der Partie

Wie Deutsche und Franzosen vis-à-vis wohnen, miteinander leben und erfahren, dass die schicksalshafte Vergangenheit das Grenzdörfchen Leiding/Leidingen nie entzweite, sondern die Bewohner trotz mancher Einschränkungen miteinander verbunden hat, konnten auf Einladung von Europaminister Stephan Toscani und Landrat Patrik Lauer zur Grenzblick-Wanderung über 100 Wanderfreunde erleben.

Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums des Elysée-Vertrages gingen sie mit auf Tour.

„Bevor es Schengen gab, haben die Menschen hier Völkerverständigung gelebt“, versicherte Landrat Patrik Lauer beim Start an der Kirche von Leiding. Wenn auch inmitten der Neutralen Straßen, der Rue de la Frontière, die Trennungslinie von deutsch Leidingen und von französisch Leiding verläuft, muss man nach Meinung der beiden Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt und Marie Barthélémy Lemal schon genau hinschauen, um diese zu bemerken. Gemeinsam wurden auch die Erneuerung der Dorfbeleuchtung, der Trinkwasserver- und Entsorgung „europäisch“ zwischen den Kommunen gelöst worden. Maire Lemal merkte an, dass zum Glück das Moselfränkische die Menschen noch verbindet, wobei er aber dann doch gerade bei Jüngeren die Sprache als Grenze zwischen Franzosen

und Deutschen sieht. „Drei Sprachen, ein Dorf“, brachte es Wolfgang Schmitt auf einen Nenner. Er hatte die Idee zu den Grenzblickfenstern, die jeweils zum Nachbarn hin geöffnet sind.

Unter den Klängen einer Musikgruppe des Saarwald-Vereins machten sich Europaminister und Landrat mit ihren Gästen auf die über sechs Kilometer lange Wanderstrecke. Madame Gertrud Schütz stand bereits vor ihrem Haus zur Begrüßung der Wanderer bereit. Hier war auch die erste von mehreren Stationen, an denen Jean-Louis Kieffer in moselfränkischer Mundart Anekdoten aus früheren Zeiten erzählte, als „de Gränz“ noch existierte und auch „da Opa de Schinken“ noch im Rauchhaus hatte. Themen wie Grenzsteine und den Kriege sprachen Albert Hilt und Wolfgang Schmitt unterwegs an.

An der Kirche in Leidingen hatte die Tourist-Information des Landkreises Saarlouis Erfrischungen und Stärkungen für die Wanderer bereit gehalten. Ab der Königsmühle galt es den schwierigsten Teil der Wandertour zu bewältigen. Der Duft von gegrillten Merguez ließ die Wandermühen vergessen. Beim Glas Rosé oder Rouge und auch kühlem deutschen Bier klang die Grenzblick-Wanderung ganz europäisch aus. Es war eine sehr gelungene Veranstaltung, wofür ich mich bei allen Helferinnen und Helfern bedanke.



Auf der Wanderstrecke: Bürgermeister Günter Zahn, Minister Stephan Toscani und Wanderführer und Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt (in der Reihe von links).

Rathausgalerie

mit Werken von Hans-Werner Feidt



Ein Ölfarbkasten als Kommunionsgeschenk... dies war für Hans-Werner Feidt, der seit 1994 mit seiner Familie in Wallerfangen lebt, der ausschlaggebende Moment, sich der Malerei zu widmen. Aus einem Versuch wurde ein Hobby, bei dem er sich die Techniken nach und nach selbst beibrachte. Als Landschaftsgärtner liebt er die Natur und so lässt er gesammelte Impressionen, auch Urlaubserinnerungen in seine Bilder einfließen. Die kreativste Phase und die meiste Zeit für sein Hobby hat Hans-Werner Feidt in den Wintermonaten. Bis Anfang November ist die Rathausgalerie mit griechischen Eindrücken, Landschaften, Naturbildern aber auch Nachzeichnungen von bekannten Malern geschmückt.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Rathaus Wallerfangen!



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am Donnerstag, dem 26. September 2013, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 20. Juni 2013 - Öffentliche Sitzung -
2. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 22. August 2013 - Öffentliche Sitzung -
3. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
4. Sanierung Dorfgemeinschaftshaus St.Barbara
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 20. Juni 2013 - Nichtöffentliche Sitzung -
7. Neubau Kinderkrippe Wallerfangen; Holzständerbau - Arbeiten
8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 16. September 2013
Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Wahlbekanntmachung

1. Am 22. September 2013 findet die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 08.00 bis 18.00 Uhr.
2. Die Gemeinde Wallerfangen ist in folgende 14 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk Wallerfangen 1 (Erweiterte Realschule Wallerfangen, Bungertstraße):

Hauptstraße, Rodener Straße, Saarstraße, Gartenstraße, Schlachthausweg, Wallstraße, Fabvierstraße, Mittelstraße, Beaumaraisers Straße, Leoniestraße, Estherstraße, Adolfshöhe, Gabrielenstraße, Im Gäßchen, Drei-Marien-Straße, Entenstraße, Maschinenstraße, Rathausstraße, Villeroystraße, Mühlenweg, Klostergartenweg, Fuchsstraße, Adlerstraße.

Wahlbezirk Wallerfangen 2

(Erweiterte Realschule Wallerfangen, Bungertstraße):

Salzstraße, Breslauer Straße, Danziger Straße, Stettiner Straße, Tilsiter Straße, Königsberger Straße, Posener Straße, Elbinger Straße, Felsberger Straße, Vom-Stein-Straße, Zur Nickelsmühle, Bungertstraße, Birkenhof, Donnerborn, Seiterstraße, Elisabethstraße, Rother Hügel, Flachsländener Straße.

Wahlbezirk Wallerfangen 3 (Erweiterte Realschule

Wallerfangen, Bungertstraße):

Hospitalstraße, St. Nikolaus Hospital, Amalienplatz, Eichenbornweg, Amselweg, Drosselweg, Finkenweg, Lerchenweg, Im Harras, Jugenddorf Blauloch, Schwarzer Weg, Sportplatzstraße, Schäferbruchstraße, Blaulochstraße, Wiesenstraße.

Wahlbezirk Wallerfangen 4 (Erweiterte Realschule Wallerfangen, Bungertstraße):

Sonnenstraße, Kirchhofstraße, Haus Sonnentäl, Hof Limberg, Wilhelmstraße, Lothringer Straße, Zur Dauster Greth, Augustiner Straße, Kunigundeweg, Graf-Giselbert-Straße, Karolinger Straße, Frankenring, Ottonenweg, Dr. Kronenberger Straße, Pastor-Hoff-Straße, Theodor-Liebertz-Straße, Von-Galhau-Straße. Franz-von-Papen-Straße, Rosenstraße, Tulpenstraße, Nelkenstraße, Veilchenweg, Wittum.

Wahlbezirk Wallerfangen 5 (ehemalige Schule, Dorfstraße):

Ortsteil Oberlimberg des Gemeindebezirkes Wallerfangen

Wahlbezirk Wallerfangen 6 (Dorfgemeinschaftshaus,

Klauserweg 1):

Gemeindebezirk Bedersdorf

Wahlbezirk Wallerfangen 7 (ehemalige Schule,

Schloßstraße 5):

Gemeindebezirk Düren

Wahlbezirk Wallerfangen 8 (Grundschule Gisingen,

Gaustraße 22):

Gemeindebezirk Gisingen

Wahlbezirk Wallerfangen 9 (ehemalige Schule, Im Ecken):

Ortsteil Ihn des Gemeindebezirkes Ihn/Leidingen

Wahlbezirk Wallerfangen 10 (ehemalige Schule,

Saarlouiser Straße 1 b):

Gemeindebezirk Ittersdorf

Wahlbezirk Wallerfangen 11 (Feuerwehrgerätehaus

Kerlingen, Jakobsstraße):

Gemeindebezirk Kerlingen

Wahlbezirk Wallerfangen 12 (ehemalige Schule,

Ihner Straße 36):

Ortsteil Leidingen des Gemeindebezirkes Ihn/Leidingen

Wahlbezirk Wallerfangen 13 (Dorfgemeinschaftshaus,

Weingartstraße 40 a):

Gemeindebezirk Rammelfangen

Wahlbezirk Wallerfangen 14 (Dorfgemeinschaftshaus,

Schloßbergstraße):

Gemeindebezirk St. Barbara.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19. August bis 01. September 2013 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, im dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr im Bauamt der Gemeinde Wallerfangen, Nebengebäuden in Wallerfangen zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung.

b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine Erststimme in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz

oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine Zweitstimme in der Weise,

dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz

oder

auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.
- Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so

rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).
7. Blinde und Sehbehinderte haben bei dieser Wahl die Möglichkeit, Stimmzettelschablonen zu verwenden. Die Schablonen können kostenlos angefordert werden: Blinden- und Sehbehindertenverein für das Saarland e.V. Küstriner Straße 6, 66121 Saarbrücken
Telefon: 0681/81 81 81
Telefax: 0681/84 126 84
E-Mail: info@bsvsaar.org

Wallerfangen, den 16. September 2013

Die Gemeindebehörde

Günter Zahn, Bürgermeister

■ Illegale Einleitung in die Kläranlage Bedersdorf

Der Entsorgungsverband Saar (EVS), der der Betreiber der Kläranlage Bedersdorf ist, hat der Gemeindeverwaltung mitgeteilt, dass es vermutlich im Bereich Bedersdorf, Ittersdorf oder Düren einen Einleiter gibt, der illegal Stoffsetzen in den Kanal entsorgt.

Der Vortrich der Kläranlage Bedersdorf ist mittlerweile übersät von diesen Teilen. Bei der biologischen Reinigung verursachen diese Störstoffe erhebliche Betriebsprobleme durch Verstopfungen der Leitungen, die nur mit einem hohen zeitlichen und finanziellen Aufwand zu bereinigen sind.

Bei den Stoffresten handelt es sich um reißfestes, weißes Gewebe in viereckig zugeschnittenen Größen mit Kantenlängen von ca. 10 bis 20 cm, darüber hinaus wurden in der Vergangenheit des öfteren schwarze PE-Folienteile mit ähnlichen Abmessungen als Verursacher von Verstopfungen in der Kläranlage Bedersdorf ausfindig gemacht. Ich weise alle Bürgerinnen und Bürger darauf hin, dass es verboten ist, solche Stoffreste und Folien im Kanal zu entsorgen.

Der EVS behält sich vor, bei Feststellung der Verursacher strafrechtliche Schritte einzuleiten.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Mitteilungen der Verwaltung

■ Rathaus geschlossen!

Wegen einer Personalversammlung ist das Rathaus Wallerfangen am Donnerstag, den 19. September 2013 erst ab 09.00 Uhr geöffnet.

Das Wahlamt ist ab 08.00 Uhr geöffnet.

Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Düren

Frau Hedwig Meguin, Schloßstr. 17, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 23.09.2013

Gemeindebezirk Gisingen

Herr Helmut Metzinger, Zum Scheidberg 80, zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 20.09.2013

Frau Marianne Schütz, Gaustr. 40, zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 22.09.2013

Frau Helene Schmit, Zum Scheidberg 67, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 25.09.2013

Gemeindebezirk Ihn

Frau Anna-Maria Meyer, Rammelfanger Str. 15, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 24.09.2013

Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Hildegard Wanner, Beruser Str. 22, zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 24.09.2013

Gemeindebezirk Kerlingen

Frau Anna Bastuck, Bergstr. 32, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 20.09.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Magdalena Hübsch, Seitertstr. 12, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 19.09.2013

Frau Walburga Schneider, Adlerstr. 2, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 21.09.2013

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenansprüche können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr
Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr. 06831/680950
E-Mail: info@wallerfangen.de
Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung 06831/6809-0
Fax 06831/6809-88
E-Mail: info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst: 0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst 06831/62449
Schirra Stefan 06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike) 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz) 06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert) 06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan) 06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) 06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199

Fax 06831/643422

Grundschule Gisingen 06837/91001

Fax 06837/7080051

FGTS 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585

Fax 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356

Fax-Nr. 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432

Fax 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen 06831/60297

Sporthalle Scheidberg 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282

Haus Saargau 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019

Polizei Saarlouis 06831/9010

Sicherheit und Ordnung

Verkehrspolizeiliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16.11.1970, Bundesgesetz-Blatt I S. 1565, in der zur Zeit geltenden Fassung, wird folgendes angeordnet:

Die Verbindungsstraße durch den Oberlimberger Wald von Wallerfangen nach Oberlimberg wird vom 07.10.2013 - 10.10.2013 - wegen notwendigen Heckenschnitt- und Rinnensäuberungsarbeiten - täglich in der Zeit von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr gesperrt.

Eine Absperrschranke sowie das Verkehrszeichen 250 werden am Beginn des Verbindungsweges aufgestellt.

Die verkehrspolizeiliche Anordnung wird mit Aufstellen des vorgenannten Verkehrszeichens wirksam.

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes handelt, wer nach Aufstellung des Vorschriftszeichens vorsätzlich oder fahrlässig diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 16. September 2013

Der Bürgermeister
der Gemeinde Wallerfangen
als Straßenverkehrsbehörde
Günter Zahn

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

Teilnahme an Gedenkfeier und Jubiläumsfest in Mey

Am Sonntag, 08. September 2013 hat eine Gruppe Gisinger Bürger in Begleitung der Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen in Mey an der diesjährigen Gedenkfeier zu Ehren der deutsch-französischen Schlacht von 1870 teilgenommen.



Gedenkfeier in Mey

Im Anschluss an die Gedenkfeier wurde im Rahmen des Microprojektes „Zehn Jahre gelebte Dorffreundschaft Gisingen - Mey“ ein kleines Jubiläumsfest zur zehnjährigen Dorffreundschaft zwischen Gisingen und Mey gefeiert, so dass ein paar gemeinsame, gemütliche Stunden verbracht werden konnten. Ein besonderer Dank geht an die Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen, die die musikalische Gestaltung der Feierlichkeiten übernommen hat.



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de

Rückblick Dorffest 2013

Sehen Sie hierzu bitte Seite 10



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Lbz. Ihn-Leidingen-Rammelfangen

Zur Großübung am Freitag, dem 27.09.2013, treffen wir uns um 18:30 Uhr am GH in Ihn. Gemeindetshirts!

Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **Freitag, den 20. September 2013** findet unsere nächste **Probe** statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe. Der Vorstand



Rückblick Dorffest 2013 in Ittersdorf



**Vielen Dank an alle Helfer
die sich am Ittersdorfer
Dorffest beteiligt haben.**

Die Dorfgemeinschaft

FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

Einsatzübung der Löschbezirke Wallerfangen und Ihn/Leidingen/Rammelfangen



Einsatzübungen sind gute Gelegenheiten, sich möglichst realistisch auf den Ernstfall vorzubereiten. Aber auch für die Teilnehmer ist die Übung mit einem „echten“ Objekt weitaus interessanter. Realistisch üben macht mehr Spaß. Es ist wie beim Fußball - Ausbildung ist das Training, Einsätze das entscheidende Spiel und Einsatzübungen sind quasi "Testspiele".

Der Löschbezirk Wallerfangen übt daher regelmäßig an verschiedenen Objekten im Ort, die vorher nicht bekannt sind. An diesem Montag wurde der Löschbezirk zum „Autoservice Meister Klopp“ gerufen. Der Löschbezirk Ihn-/Leidingen/Rammelfangen beteiligte sich ebenfalls am „Einsatz“.

Angenommen wurde ein Brand in der Autowerkstatt. Bei Schweißarbeiten war es zu einem Brand gekommen. Ein Mitarbeiter konnte noch flüchten, zwei weitere Personen wurden vermisst. Die ersten eintreffenden Kräfte begannen sofort mit der Menschenrettung, die im dichten Rauch nicht leicht fiel. Kriechend und ohne Sicht wurden die Vermissten trotzdem schnell gefunden. Zeitgleich begannen die Löscharbeiten sowie ein Lüfter wurde zur Entrauchung der Halle eingesetzt.



Einen herzlichen Dank an J. Klopp für die Bereitstellung seiner Werkstatt als Übungsobjekt!



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschräume wie folgt zu erreichen:

Löschräum Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschräum Gisingen/Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschräum Ihn/Leidingen/Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschräum Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschräum Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschräum St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschräum Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

Frau Ullrich, die Projektleiterin dieses von der **Techniker Krankenkasse** mit über 4000 EUR geförderten Gesundheitsprojekts ist, wird zusammen mit dem Sportlehrer ihre Erfahrungen auf dem Gebiet der Lern- und Evaluationspädagogik dazu nutzen, Beobachtungen zu diagnostizieren, festzuhalten und mit den entsprechenden Klassenlehrerinnen auszutauschen, um eine größtmögliche Nachhaltigkeit zu erreichen. Natürlich steht sie gerne auch interessierten Eltern nach Absprache Rede und Antwort. hs



Perfektes Umsetzen der Bewegungsaufgabe

Jung und alt

■ Wallerfangens bewegte Grundschulklassenzimmer



Phase I Sportunterricht Woche 3

In der **dritten** Sportstunde standen vor allem Übungen zu den neuromotorischen Entwicklungsstufen (Stufe 1 bis 4) auf dem Programm.

Konkretisiert: Gleichgewichtsübungen durch Schaukeln und Wiegen, Laterale Bewegungen und Überkreuzkriechen. Die entsprechenden Übungen, die nebenher auch noch konzentrationsfördernd sind, dienen dazu, einen möglichen Zusammenhang zwischen der Motorik und dem Lernen zu erkennen.

dernd sind, dienen dazu, einen möglichen Zusammenhang zwischen der Motorik und dem Lernen zu erkennen.



Eine der Gleichgewichts- und Konzentrationsübungen



Demonstration der Technik des richtigen Überkreuzkriechens

Aber der Sinn liegt nicht nur im Beobachten, ob beide Gehirnhälften entsprechend vernetzt sind, sondern durch sie werden auch Lernprozesse in Gang gesetzt, die separiertes Lernen in Gang setzen. Separiertes Lernen ist eine Fähigkeit, die vor allem bei der Einführung neuer Sachverhalte oder Stoffgebiete (Grundrechenarten, Einführung eines neuen Buchstabens,..) benötigt wird.



Kriechen über einen wackligen Untergrund

Haus der Generationen



Am 24.06.2013 fand im Sitzungssaal des Wallerfanger Rathauses die Gründungsversammlung des Fördervereins „Haus der Generationen“ statt.

In den Vorstand wurden folgende Personen einstimmig gewählt:

- 1. Vorsitzende: Marietta Schott
- 2. Vorsitzende: Elke Rupp
- Schatzmeisterin: Monika Scholl
- Schriftführer: dessen Aufgaben werden von der 1. und 2. Vorsitzenden wahrgenommen
- Beisitzer: Ruth Ackermann, Uschi Decker, Michael Mansion, Stefanie Oberbillig
-

Die erste Mitgliederversammlung fand am 20.08.2013 statt. Folgende Tagesordnungspunkte wurden u.a. besprochen:

- Einrichtung der Gebäude
- Aktivitäten des Vereins

Dazu gingen bereits einige interessante Vorschläge und Ideen von den anwesenden Mitgliedern ein.

Die nächste Mitgliederversammlung findet voraussichtlich am 08. Oktober 2013, um 18:30 Uhr, im Haus der Generationen statt. Dabei besteht auch die Möglichkeit das Gebäude zu besichtigen. Dazu sind alle BürgerInnen herzlich eingeladen.

Infos: Elke Rupp, stellvertr. Vorsitzende des Fördervereins

■ Neuer Kurs Bodymotion-Körperbalance beginnt

Wär das etwas für Sie?

Der Kurs bietet ein Ganzkörper-Fitness- und Trainingsprogramm mit Elementen aus Tai chi, Pilates, Yoga und Aeorobic sowie Entspannungs- und Balanceübungen, die zu einem Wohlfühlprogramm vereint werden. Die Trainingsintensität bestimmt jeder selbst. Der Kurs ist besonders geeignet für Personen, die noch keine Gruppenfitness ausgeübt haben, zum Sport zurückkehren oder rehabilitieren. Sie verbessern Herz-Kreislauf-Fitness, Kraft, Beweglichkeit sowie Konzentration und wirken Stress entgegen. Mitzubringen sind eine Decke und eine Matte. Hier die Kursdaten: Start am 24.9.; Zeit: 18:00-19:00 Uhr, Termine: 9; Ort: ERS Wallerfangen, Bungertstraße 50; Preis 33,- EUR bei einer Mindestteilnehmerzahl von 10. Leiterin: Karoline Summa. Info: 06831-9667166, Dr. Dieter Ullrich.

■ Schule am Limberg erfolgreich beim BioLogo-Wettbewerb

256 Schülerinnen und Schüler der Schule am Limberg mit ihren Biologielehrern Frau Wortmann, Frau Nieborowsky, Frau Haag, Frau Ewen und Herr Kummer beteiligten sich in diesem Jahr zum achten Mal am BioLogo-Wettbewerb des Bildungsministeriums. In diesem Wettstreit im Fach Biologie beantworteten die Teilnehmer aus den Klassenstufen 6 bis 10 innerhalb von 30 Minuten Fragen aus allen Bereichen der Biologie.

Von 60 Teilnehmern im Anforderungsniveau 1 der Klassenstufe 6 siegte Jan Barth Klasse 6.3 vor Raphael Wallig Klasse 6.1. Den dritten Platz belegte Achim Reichert Klasse 6.3.

Das Anforderungsniveau 2 bearbeiteten 66 Schüler der Klassenstufe 7. Lea Maria Neitzel aus der Klasse 7.3 konnte dieses für sich entscheiden. Den zweiten Platz erreichte Annika Hermes Klasse 7.2 vor Saskia Kloß Klasse 7.3.

Die höchste Teilnehmerzahl mit 90 Schülern hatte das Anforderungsniveau 3 für die Klassenstufen 8 und 9. Hier konnte sich Lara Breunig Klasse 9.2 durchsetzen. Sie konnte sich knapp vor Elisa Breme Klasse 9.2 und Katharina Rolinger Klasse 9.1 behaupten.

Das Anforderungsniveau 4 wurde von 40 Schülern der Klassenstufe 10 in Angriff genommen. Es gewann Jessica Daub Klasse 10.2. Platz 2 ging an Sarah Birk Klasse 10.1 und Platz 3 an Yannik Sieger Klasse 10.2. Für die zweite Runde, die am 23. September 2013 am Albert-Schweitzer-Gymnasium in Dillingen stattfindet, konnten sich 5 Schüler der ERS Wallerfangen qualifizieren. Dort wird dann unter den besten Schülern aller teilnehmenden Gemeinschaftsschulen, Erweiterten Realschulen, Gymnasien und Gesamtschulen in jeder Klassenstufe der Landessieger ermittelt. Dazu wünschen wir viel Erfolg!



Die erfolgreichen Schülerinnen und Schüler des BioLogo Wettbewerbs 2013

■ Noch einige freie Plätze im Zumba-Kurs

Im Zumba-Kurs der KVHS- Örtliche Einrichtung Wallerfangen - sind noch Plätze zu vergeben. Kursdaten: Beginn 26.9.13, 19:15 Uhr - 20:15 Uhr; 10 Termine; 46,- EUR. Sie werden genügend Platz zum Tanzen haben. Ort: Wallerfangen, Haus Christophorus, Villeroystr. 3. Info: Dr. Dieter Ullrich, 06831-9667166.

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



Programm für die Jahresfahrt nach Annecy bzw. St. Vallier vom 11.-13. Oktober 2013

Drei ereignisreiche Tage in Frankreich stehen uns an dem Wochenende vom 11. bis 13. Oktober bevor :

Am Freitag, den 11. Oktober, startet unser Reisebus um 07.00 Uhr, vor der Tiefgarage des REWE-Marktes in der Wallerfanger Hospitalstraße. Weitere Zusteigemöglichkeiten sind um 07.10 Uhr in Gisingen vor der Grundschule sowie um 07.15 Uhr an der Bushaltestelle der oberen Bergstraße in Kerlingen.

Gegen 15.00 Uhr werden wir in den Savoyer Alpen die Stadt Annecy erreichen. Annecy ist die Hauptstadt des Departements Haute-Savoie, hat 50.000 Einwohner und liegt ca. 40 km südlich vom Genfer See in der Nähe des Mont-Blanc. Die malerische Lage an dem gleichnamigen See in fast mediterranem Ambiente haben der Stadt auch das Attribut „Venedig der Alpen“ verliehen.

An diesem Wochenende findet auch eines der größten Volksfeste der Region, die Fete Retour des Alpapes (Almabtrieb) statt, wo wir uns von der Feierlaune und der Gastlichkeit der Franzosen überzeugen lassen können.

Unsere Freunde aus St. Vallier werden uns in Annecy in Empfang nehmen und mit ihnen werden wir den Rest des Tages in geselliger Runde feucht fröhlich ausklingen lassen.

Am Samstag ist eine Schiffsrundfahrt auf dem Lac d'Annecy geplant, bei der wir das pitoreske Panorama der Alpenlandschaft genießen können. Gegen Nachmittag brechen wir gemeinsam nach St. Vallier auf, wo uns am Abend eine interessante Programmgestaltung erwartet.

Den Sonntagvormittag verbringen wir in den Gastgeberfamilien; nach dem Mittagmenü mit unseren Freunden werden wir gegen ca. 16.00 Uhr Richtung Heimat aufbrechen und gegen ca. 21.30 Uhr in Wallerfangen ankommen.

Die Unkosten belaufen sich auf 49,00 EUR für das Hotelzimmer in Annecy sowie 25,00 EUR pro Person für die Busfahrt (Nichtmitglieder müssen 30,00 EUR pro Person zahlen).

Für weitere Rückfragen steht unsere Erste Vorsitzende Angelika Wiltz, Tel. 06831-61626, bereit.

Volker Bauer

■ Oktoberfest in Kerlingen

Am Samstag, den 21.09. findet in Kerlingen im Gasthaus Ehl das 2. Kerlinger Oktoberfest statt. Drei Kerlinger Vereine haben sich zusammenschlossen, um gemeinsam dieses Fest zu organisieren. Neben der Feuerwehr Lbz. Wallerfangen Mitte (Kerlingen und Düren) und der AH Scheidberg beteiligt sich in diesem Jahr auch der Musikverein Kerlingen-Ittersdorf-Düren an der Veranstaltung. Sicherlich wird auch der Musikverein dazu beitragen, eine Oktoberfest-Atmosphäre im Gasthaus Ehl zu schaffen. Neben bayerischer Blasmusik werden aber auch bayerische Weisswürste, Fleischkäse und Brezeln angeboten. Weißbier darf natürlich auch nicht fehlen. Wer immer schon dachte, im Saal des Gasthauses Ehl sollte neben der Faasend öfter ein Fest gefeiert werden, hat am Samstag dazu die Gelegenheit. Wir freuen uns auf Euch! Beginn: 18:00 Uhr. Bitte beachtet auch dazu das abgedruckte Plakat in dieser Ausgabe!

Oktoberfest
21.09.2013

in Kerlingen

ab 18:00 Uhr
im Saal
des
Gasthaus Ehl

*
O'zapft is
*

musikalische
LIVE Unterhaltung
durch den Musikverein
Kerlingen-Düren-Ittersdorf

Bayrische Spezialitäten:
-Weisswurst
-Brezeln
-Weissbier

bayrische Tracht erwünscht

EINTRITT FREI

Auf Ihr kommen freuen sich
Freiwillige Feuerwehr Lbz. Wallerfangen Mitte,
Musikverein Kerlingen-Düren-Ittersdorf und AH SF Scheidberg

■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

Programm Herbst 2013

Liebe Theaterfreunde,

die Gisinger Theatergruppe ist auch in diesem Jahr wieder aktiv und möchte mit ihren Beiträgen das Publikum auf dem Gau und in benachbarten Gemeinden wieder auf humorvolle Art und Weise unterhalten.

Folgende Veranstaltungen stehen auf dem Programm:

05.10.2013: Sketch-Abend im Pfarrheim Hemmersdorf

Veranstalter ist die Frauengemeinschaft Hemmersdorf. Eintrittskarten (5,- EUR) können ab sofort im Pfarrheim Hemmersdorf, am Bäckerauto »Et Elke kemmt« und natürlich bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) erworben werden.

Zur Aufführung gelangen die Sketche aus dem Frühjahr 2013 sowie Mundartbeiträge der Gauspatzen.

15.11.2013: Sketch-Abend in der St. Elisabeth-Klinik Saarlouis

Veranstalter ist hier wie in den letzten 20 Jahren der Freundes- und Förderverein der Klinik. An diesem Abend wollen wir neben bekannten und neuen Sketchen unsere legendäre Modenschau à la Paris aus dem Jahr 2003 aufführen.

Der für diesen Herbst geplante Dreiaakter »Der schroo Onkel« wurde aus Termin- und Zeitgründen zunächst verschoben und wird wahrscheinlich im Frühjahr 2014 aufgeführt.



Die Gisinger Theatergruppe geht wieder auf Tournee

■ Musikgemeinschaft Ittersdorf-Düren-Kerlingen

Vereinsfahrt 2013

Dieses Jahr fahren wir nach Han-sur-Lesse in Belgien.

Termin ist der 28.09.2013.

Vor Ort stehen verschiedene Besichtigungen zur Auswahl. Besichtigung der Grotte von Han und eine Rundfahrt durch das Wildtierreservat.

Die Grotte von Han zählt zu den schönsten in ganz Europa. Die Führung dauert 1:45 Stunden ist 2 km lang und es müssen 508 Stufen bewältigt werden. In der Grotte ist es nicht wärmer als 13° - also an geeignete Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Das Wildtierreservat ist ein 250 Hektar großer Park der mit einem „Safari-Bus“ besichtigt werden kann. Dauer der Fahrt 1:15 Stunden.

Eintrittspreise:

Grotte: Erwachsene 12,00 Euro, Kinder und Schüler bis 18 Jahre 8,00 Euro, Senioren ab 60 Jahre 10,50 Euro

Park: Erwachsene 11,00 Euro, Kinder und Schüler 6,50 Euro, Senioren 9,00 Euro

Es gibt auch eine Kombikarte für beides:

Erwachsene 17,00 Euro, Kinder und Schüler 11,00 Euro, Senioren 15,00 Euro.

Bitte an den Schülerschein denken.

Ihr könnt euch auch auf www.grotte-de-han.de alles noch genauer anschauen.

Abfahrt ist um 7.00 Uhr in den verschiedenen Ortschaften. Unterwegs gibt es wie immer unser allseits bekanntes Frühstück. Auf der Rückfahrt wollen wir noch zu einem gemeinsamen Essen einkehren. Ankunft am Abend gegen 21.30 Uhr.

Preis für die Busfahrt und Frühstück: Erwachsene 15,00 Euro, Kinder und Schüler 10,00 Euro.

Anmeldungen bei Elisabeth Müller, Tel. 7291

■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Hallo Leute,

der Vorverkauf für unser erstes Spanferkelessen beginnt .

Ab Mittwoch, den **11.09.13** können Bons für unser erstes **Spanferkelessen** am **12.10.13** zum Preis von 12,90 EUR in der Zeit von **19:00 Uhr -21:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus erworben werden.

Auch am Mittwoch, den **18.09.13**, Mittwoch, den **25.09.13** und Mittwoch, den **02.10.13** werden die Bons zur selben Zeit im Dorfgemeinschaftshaus verkauft.

Auf Grund der grossen Nachfrage sollte man sich rechtzeitig um eine Reservierung kümmern.

Das Spanferkel wird vor Ort zerlegt und mit verschiedenen Salaten serviert.

Wir wünschen jetzt schon guten Appetit
der Vorstand

■ Der Kleine Tag – ein Musical für große und kleine Leute

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen gehört seit ca 30 Jahren zum kulturellen Leben in Wallerfangen. 23 Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 18 Jahren stellen hier ihre Freude an der Musik und am Singen unter Beweis. Nach den großen Erfolgen der 3 Kindermusicals, die der Chor seit 2005 aufgeführt hat, zeigen sie in diesem Herbst das Kindermusical „Der kleine Tag“ von Wolfram Eicke (Geschichte) und Rolf Zuckowski und Hans Niehaus (Musik) in der Festhalle Walderfingia in Wallerfangen.

Das Musical erzählt die wunderschöne und berührende Geschichte des „Kleinen Tages“ und seiner Reise vom Lichtreich zur Erde und wieder zurück.

- Im Lichtreich – dort wo alle Tage leben und sich darüber unterhalten und streiten, wer von ihnen denn nun der „wichtigste“ Tag überhaupt ist - lernen wir den kleinen Tag kennen, der voller Ungeduld darauf wartet, endlich auch auf die Erde zu dürfen.
- Als er dann schließlich nach langem Warten an der Reihe ist, um auf die Erde zu gleiten, begleiten wir ihn bei seinen vielfältigen Erlebnissen und Eindrücken auf der Erde.
- Bei seiner Rückkehr ins Lichtreich schließlich wird er schon von den anderen Tagen erwartet, um von seinen Erlebnissen auf der Erde zu erzählen.

Am Samstag, 28. September und Sonntag, 29. September jeweils um 17 Uhr machen wir uns gemeinsam mit dem kleinen Tag auf den Weg zu einer phantasievollen Reise für Kinder ebenso wie für Erwachsene.

Das Musical dauert, inklusive Pausen, ca 1,5 Stunden.

Eintrittspreise:

Erwachsene 8 Euro - ermäßigt 5 Euro

Karten sind erhältlich bei Beauty Ecke Nails & More, Hauptstraße 56 in Wallerfangen oder können reserviert werden unter Tel. 06831 – 64 31 988 (Frau Dutt) und werden an der Abendkasse hinterlegt. Freie Platzwahl, Einlass jeweils ab 16 Uhr.

Der Kinder- und Jugendchor
St. Katharina Wallerfangen präsentiert:

Der kleine TAG

Ein Musical von Wolfram Eicke,
Hans Niehaus und Rolf Zuckowski

FESTHALLE WALDERFINGIA
Samstag, 28. und Sonntag, 29.09.2013
jeweils 17 Uhr

Eintrittspreise: Erwachsene 8 Euro
Ermäßigt 5 Euro

Kartenreservierung unter
Tel.: 06831 – 6431988 (Frau Dutt)

Freie Platzwahl



Rückblick auf die Freibadsaison 2013

Nach Startschwierigkeiten im Mai und Juni war der Sommer dann doch durchgestartet und bescherte den Badegästen bis zum Saisonende tolles Wetter mit viel Sonne und hohen Temperaturen.

Das Wallerfanger Freibad verzeichnete in diesem Jahr rund 56.000 Badegäste, eine 10%ige Steigerung gegenüber dem Vorjahr. Das bedeutet nicht nur gestiegene Einnahmen für die Gemeinde, sondern auch, dass ca. 5.000 verschiedene Menschen das Wallerfanger Freibad besucht haben; viele mehrmals, etliche täglich oder fast jeden Tag, einige sogar zweimal am Tag. Da gerade in den Sommerferien das Wetter gut war, konnten die Schulkinder in diesem Jahr ihre Ferien im Freibad genießen mit Schwimmen, Springen, Tauchen und Planschen.

Da viele Familien sich keine Urlaubsreise leisten können, ist ein wohnortnahes Freibad natürlich sehr willkommen.

Allerdings gibt es auch Badegäste, die bewusst im Sommer keine Urlaubsreise planen, um die Freibadsaison in Wallerfangen komplett auskosten zu können! Das Wallerfanger Freibad bietet Möglichkeit für diverse Wassersportaktivitäten: neben den Schwimmern nutzen auch Aquajogger und Taucher das Bad. Daneben auch Sonnenanbeter und Saunafreunde. Gerade die regelmäßigen Besucher konnten dank des Freibads einiges für ihre Gesundheit, ihre Fitness und ihr Wohlbefinden tun.

Die ältesten (Dauer-)Badegäste im Wallerfanger Freibad sind deutlich über 80 Jahre alt und zeigen eindrucksvoll die positiven Gesundheits-Effekte des Schwimmens.



Das Wallerfanger Freibad - optimal für jung und alt



Pünktlich zum Saisonabschluß kamen die grauen Wolken

Wir bedanken uns beim Schwimmmeister Christian Strassburger und seinem Team, die ungetrübten Badespaß garantierten.

Darüberhinaus bedanken wir uns aber auch bei der Gemeinde Wallerfangen, die ihren Bürgern, aber auch vielen Menschen aus der näheren und weiteren Umgebung, diese wunderbare Möglichkeit zu sportliche Betätigung im Freien bietet, in netter Gesellschaft und in reizvoller Umgebung. Der Förderverein Freibad bedankt sich bei seinen Mitgliedern und Gönnern, die mit ihren Mitgliedsbeiträgen und Spenden die Finanzierung verschiedener Projekte im Freibad ermöglichen.

Hier noch ein Satz zu einem mehrfach geäußerten Wunsch nach Anschaffung einer große Rutsche: eine solche Rutsche kostet je nach Ausführung zwischen 20.000 und 50.000 Euro und erfordert außerdem zusätzliche bauliche Maßnahmen und eine zusätzliche Aufsicht. Daher ist eine große Rutsche nicht realisierbar und muss Spaßbädern in der Umgebung vorbehalten bleiben. Dies wird aber sicher kompensiert durch diverse Annehmlichkeiten im Wallerfanger Freibad: Dampfsauna, gepflegte Liegewiesen mit Sonnen- und Schattenplätzen, verlässliche großzügige Öffnungszeiten und familiäre Atmosphäre.

Dr. Jutta Dick

www.freibad-wallerfangen.de

Freibad Wallerfangen ...

mehr als schwimmen





■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen

Nachdem vor zwei Jahren unsere Musikfreunde aus Bléré mit uns in Wallerfangen 40 Jahre musikalische Partnerschaft gefeiert haben, stand Ende August unser Gegenbesuch an. Die Busfahrt ins schöne Loiretal verlief ruhig, sodass wir am Freitagnachmittag am Centre Culturel in Bléré ankamen, wo wir von unseren französischen Gästen mit einer Auswahl regionaler Getränke empfangen wurden. Am nächsten Tag stand dann zunächst die gemeinsame Probe an, die wieder einmal bewies, wie universell die Sprache der Musik darstellt. Es wurde ein attraktives Programm auf die Beine gestellt, und wir freuen uns jetzt schon auf den Tag, an dem wir einige der einstudierten Stücke auch in Wallerfangen auf die Bühne bringen werden. Natürlich gab es auch genügend Zeit um die Region und ihre weltbekannten Schlösser zu erkunden, wie zum Beispiel das Königsschloss in Amboise oder Chenonceau. Gemeinsam wurde am Sonntagmorgen eine Weinwanderung unternommen, in deren Anschluss wir die Gelegenheit hatten die entsprechenden Endprodukte ausgiebig zu probieren.



Empfang in Bléré

Nach dieser äußerst professionellen Vorbereitung wurde auch das gemeinsame Abschlusskonzert ein voller Erfolg, Orchester wie Publikum

hat es viel Spaß gemacht. Bei dieser Gelegenheit wurde ebenfalls unser Gastgeschenk überreicht, ein original saarländischer Schwenkgrill, der am Abend gleich buchstäblich seine Feuertaufe erleben durfte. Und somit wurde dann der kulturelle Austausch auch auf kulinarischer Ebene erfolgreich zum Abschluss gebracht. Aber jeder Besuch muss an ein Ende kommen, am nächsten Morgen stand die Heimreise an, die sich aber wie üblich aufgrund herzlicher Abschiedsszenen etwas verzögerte. Wir freuen uns jedenfalls alle auf den Gegenbesuch in zwei Jahren. Nicht erst in zwei Jahren sondern schon am 12. Oktober laden wir dagegen ganz herzlich zu unserem nächsten Themenkonzert ein. Getreu dem Motto „Walt Disney in Concert“ kann man sich auf eine musikalische Reise in die magische Filmwelt von Walt Disney freuen. Erleben sie mit uns die schönsten Musikmomente aus der Welt von Walt Disney. Von der Elefantenparade im „Dschungelbuch“, die Tanzszenen aus „Die Schöne und das Biest“ bis hin zur längst legendären Eröffnungssequenz von „Der König der Löwen“. Doch nicht nur die Musik auch eine entsprechende Dekoration wird den Zuhörer auf seine Reise in die Welt des Meisters der Fantasie begleiten. Das Konzert findet in der Walderfingia statt und steht unter der bewährten Leitung von Dirigent Stefan Pffingstmann. Beginn der Veranstaltung ist um 19 Uhr. Karten können zum Preis von 8EUR, bzw. ermäßigt 6EUR, bei allen bekannten VVK's-Stellen, Ticket-Regional.de sowie Blumen Jungmann und Haarstudio Christine in Wallerfangen erworben werden.

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Ab dem 3. September 2013 ist unser Wanderfreund Werner Heckel wieder auf dem Jakobsweg in Spanien unterwegs. In diesem Jahr auf dem Camino del Salvador von León über die Cordillera Berge nach Oviedo. Von Oviedo weiter führt die Tour über die faszinierende Berglandschaft Asturiens, über Lugo nach Santiago de Compostella zum Grab des hl. Jakobus in der Kathedrale. Die Krypta, in der die Gebeine des Apostels Jakobus liegen, befindet sich unter dem Hauptaltar. Jeden Tag findet um 12.00 Uhr in der Kathedrale eine Pilgermesse statt, wo zu bestimmten Anlässen ein 54 kg schwerer Weihrauchkessel, der Botafumeiro, in einem Bogen von 65 Metern geschwenkt wird. Weiter führt die Tour zum Kap. Finisterre am Atlantik ans Ende der Welt, um den Sonnenuntergang zu erleben und weiter nach Muxia. Mit ein Höhepunkt der Pilgerung ist der Besuch in der Kathedrale del Salvador in Oviedo, mit hl. Kammer. Hier liegt das Schweiß Tuch Jesus (Cámara Santa). Ein weiteres Highlight ist die Übernachtung im Zisterzienserkloster in Sobrado dos Monxes, wo man um 19.00 Uhr die gesungene Vesper der Mönche mit erleben kann. Von den 24 Tagesetappen sind 7 Bergetappen mit Höhen über 1.500 Meter. Die gesamte Länge beträgt 692 km. Die Route führt durch die Regionen von Kastilien, Asturien und Galicien. »Die wirklich interessanten Dinge erlebt man zu Fuß auf Jakobswegen in der Einfachheit«.

2. Am Sonntag, dem 15. September 2013, fand eine Wanderung für die Saarländler, die nicht mit in den Schwarzwald gefahren sind, über den Saargau statt. Start der Wanderung war am Ihner Weiher, wo uns Wanderführer Albert Hilt auf schönen Wegen zunächst bis nach Leidingen führte, wo wir bei Madame Schütz die erste Rast einlegten. Dass wir dann auf dem Weg nach Ihn noch Nando mitnehmen mussten, war vorher nicht abgemacht, doch brachten wir ihn unbehelligt zur Ihner Kirme. Doch dann hat er uns leider wieder überraschend verlassen. Wir setzten anschließend, nach leckerem Mittagessen, die Wanderung fort und marschierten zum Startpunkt am Ihner Weiher zurück. Weiter ging es zur Einladung mit Kaffee und Kuchen nach Felsberg zur nächsten Kirme. Bei Karin und Seppi gab es als Verdauung einen feinen Quetsch von 1951. Herzlichen Dank für die spontane Einladung.



Blick auf die französische Kirche St. Jeanne d'arc in Leiding



Vor dem Freundschaftsfenster in Leidingen

3. Die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer geht am Mittwoch, den 18. September 2013, auf die Bergehalde in Ensdorf. Wir fahren mit den PKW's bis Ensdorf an die Sporthalle. Von dort bringt uns ein Shuttlebus hoch auf die Bergehalde. Der Shuttle-Bus fährt von 12.00 bis 17.00 Uhr. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

4. Die Wanderung mit unseren französischen Freunden am Sonntag, den 22. September 2013, fällt aus.

Denkt bitte jedoch daran, dass Bundestagswahl ist. Denn wer nicht wählen geht, darf nachher auch nicht meckern.

5. Als Ersatz für die Wanderung mit den Franzosen wird am Sonntag, dem 22. September 2013, eine Wahl-Wanderung in der näherer Umgebung angeboten. Länge zwischen 10 - 12 km. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Wanderführer sind Petra Wittl und Hermann Rupp.

6. Die nächste Tageswanderung ist am Sonntag, dem 29. September 2013. Gewandert wird die Schaumberg-Tafeltour, die eine Länge von rund 11 km hat. Vom Hausberg der Saarländer, der eine Höhe von 568 Meter hat, bieten sich Ausblicke auf nahezu alle Regionen des Saarlandes. Der Schaumbergturm ist komplett saniert und wieder begehbar. Treffpunkt zur Wanderung ist um 10.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Startpunkt ist am Rathausplatz in Tholey. Vorgesehen ist eine Schlussrast mit Essen in Tholey.

7. Am 2. Oktober 2013 findet die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

8. Vom 3. bis 6. Oktober 2013 fahren wir wieder nach Neuerburg. Es ist alles vorbereitet, die Wanderungen sind geplant, die Zimmer gebucht. Jetzt muss nur noch das Wetter mitspielen. Wir wollen uns gegen 10.00 Uhr am Rathaus (Hospitalstraße Parkplatz, unterhalb der Post) treffen und dann gemeinsam nach Neuerburg fahren.

9. Am 13. Oktober findet anstatt der Wanderung zum Stromberg bei Schengen, die **Weinwanderung 2013** statt. Wir wandern zum Weingut Boesen in Palzem. Für die Senioren ist ebenfalls ein Kontrastprogramm geplant, sie können also auch mitfahren. Wer an der Weinwanderung und dem Seniorenprogramm teilnehmen möchte, muss sich **bis zum 1. Oktober 2013** anmelden und 10,00 Euro überweisen. Die Zahlung der 10,00 Euro gilt als Anmeldung. Wir fahren mit Bus oder der Bahn. Dies ist abhängig von der Teilnehmerzahl.

Frisch Auf

■ KV „De Neimerder „Wallerfangen e. V.

Vereinsfest des KV »De Neimerder« Wallerfangen



Am Samstag, dem 7. September 2013, hatten die Neimerder zum Vereinsfest eingeladen. Bereits am Nachmittag kamen zahlreiche Mitglieder in die Walderfingia. Dem Büffet, mit selbstgebackenem Kuchen, konnte niemand widerstehen und alle ließen sich's schmecken. Anschließend konnten die Gäste beim närrischen 11Kampf ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Frank Schmitt und Christoph Ponzio hatten sich diesen Parcours ausgedacht. So hatten z.B. beim Bobbycarslalom, Eierlauf, Zielwurf, Griff in die Tastkiste, Sackhüpfen, Verkleiden, Merktisch, Entenangeln, Gummistiefelweitwurf, Vorstandabschießen und Ausscheller umspritzen alle so richtig Spaß. Bis zum Abend waren dann alle, die sich

Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

angemeldet hatten, da und das herzhafte Büffet konnte eröffnet werden. Danach startete das bunte Abendprogramm, das von Sängerin Dunja Koglin eröffnet wurde. Der Vorstand präsentierte einen lustigen Strumpfhosentanz und anschließend wurden die Sieger des närrischen 11Kampfes mit Medaillen geehrt. Ruth Ackermann wurde aufgrund ihrer langjährigen Tätigkeit im Karnevalsverein die Ernennungsurkunde zur Ehrenpräsidentin, sowie ein Geschenk, überreicht.

Bei einem weiteren Programmpunkt traten »Alt«, Sabine Schaller und Birgit Marchand, und »Jung«, Katja Hollinger, Michelle Schaller, Claudia Mathis, mit einem spaßigen Tanz gegeneinander an. Da Musik und Tanz auf wunderschöne Weise miteinander verbindet und mitreißt, endete diese Präsentation mit einem Flashmop und die Bühne war für alle Tanzbegeisterten zu klein.

Nun stand der Höhepunkt des Abends an - Travestie mit Dominique! Der Travestiekünstler wollte ca. 45 Minuten auftreten. Aber alle, Zuschauer und Künstler, hatten soviel Spaß und Freude, dass letztendlich 1 1/2 Stunden daraus wurden. Das alles machte dieses Fest zu einem gelungenen Fest - und als ich, weit, weit nach Mitternacht den Heimweg antrat, war dieses Vereinsfest der Neimerder noch nicht zu Ende.

Ein herzliches Dankeschön an alle Kuchen- und Salatspender, den Helfern beim Herrichten und Aufräumen der Halle und allen weiteren, die zum Gelingen beigetragen haben.

Ruth Ackermann

News!!

Ab Oktober 2013 laden die Neimerder monatlich zu einem Stammtisch, immer am 11. eines Monats, ein. Der erste Stammtisch wird also am 11. Oktober 2013, um 20:00 Uhr, im Camping stattfinden. Wir wünschen uns eine rege Beteiligung.

Der Vorstand

Bilderseite hierzu auf Seite 20

■ Redaktionsschluss-Vorverlegung „Tag der deutschen Einheit“

Der Feiertag **Tag der deutschen Einheit** am **3. Oktober 2013** macht eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss für die Ausgabe 40 ist wie folgt:

**Freitag, 27. September 2013,
10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig zu o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-



Krabbecke für die Jüngsten



Walter Rico Andy Sieger im närrischen 11 Kampf



Altestes und eins der jüngsten Mitglieder



Vereinsfest 7. September.2013 KV „De Neimerder“ Wallerfangen



Erntedankfest

Der Kleingartenverein Mookerloch veranstaltet am

29.09.13

sein traditionelles Erntedankfest in der
Kleingartenanlage im Mookerloch.

Wir bieten an:

- ☀ Erbsensuppe
- ☀ Gulaschsuppe
- ☀ Rostwurst
- ☀ Kartoffelpuffer
- ☀ Kaffee und Kuchen

Für die Kinder bieten wir
Apfelsaft pressen, Kürbis schnitzen und
eine Mittelalterecke an.

Am Abend findet eine große
Feuershow
statt.





**Caritas Sozialstation
im Dekanat Wadgassen**
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-
Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*
Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Freitag, 11. Oktober 2013, 19 Uhr, Aula der Grundschule
Wallerfangen, Adolphshöhe

Vortrag von **Dr. Edith Glansdorp**, Prähistorikerin und Archäologin
Das spätrömische Kastell von Dillingen-Pachten und dessen Visualisierung im Römerpark am Ökosee

In der Ortslage von Pachten zwischen Fischerstraße und Marktplatz errichtete man am Beginn des 4. Jahrhunderts nach Christus eine 570 Meter lange und ca. drei Meter dicke Mauer, die ein Rechteck von 133 x 152 Meter und damit eine Fläche von ca. zwei Hektar umschloss. Was es mit dieser eingefriedeten Fläche auf sich hatte, wird anhand der im 19. und 20. Jahrhundert durchgeführten Ausgrabungen aufgezeigt. Dabei wird auch auf die kulturhistorische Bedeutung des mittleren Saartals zwischen den Mündungsbereichen von Prims und Nied in römischer Zeit eingegangen. Die im Jahre 2009 in Form eines Aussichtsturms geschaffene Visualisierung eines Teilstücks der Mauer wird in einen Zusammenhang mit weiteren archäologischen Befunden der Region gestellt.

Es handelt sich um einen Vortrag im Rahmen der Wissenschaftlichen Vortragsreihe des Historischen Vereins für die Saargegend Herbst 2013

Alle an der Geschichte unserer Region Interessierten sind herzlich eingeladen.



Foto: Foto Glansdorp

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2013/2014 - 07. Spieltag

FV Siersburg 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

8 : 3

Gegen die Reserve des Saarlandligisten konnte man die Partie in der 1. Halbzeit offen gestalten und lag zur Halbzeit gerade mal mit 3:2 hinten. Michael Szeligiewicz brachte unsere Mannschaft nach 3 Minuten mit 0:1 in Führung und Kevin Meyer erzielte in der 27. Minute, nach einer gelungenen Kombination über Andreas Nadler und Michael Szeligiewicz die erneute 1:2 Führung. Leider leistete man sich vor der Halbzeit noch zwei Unachtsamkeiten und so musste man mit einem 3:2 Rückstand die Seiten wechseln.

Kaum war man wieder auf dem Platz erhöhten die Gastgeber mit einem Schuss in den Winkel auf 4:2. In der 62. Minute kam der Ball dann, ausgehend von Andreas Nadler über Sascha Stajanko zu Kevin Meyer und dieser verkürzte auf 4:3. Der Druck der Hausherrn wurde nun immer stärker und mit schwindender Kondition ließ bei unseren Jungs leider auch die Konzentration nach. Siersburg bestrafte dies konsequent und gewann am Ende verdient, wenn auch vom Ergebnis etwas zu hoch.

FC Picard 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

5 : 3

Nachdem man bereits nach 10 Minuten zwei Gegentreffer kassieren musste, fand man endlich ins Spiel und war die bessere Mannschaft. Nach zwei verwandelten Foulelfmeter durch Yannick Planta stand es zur Halbzeit 2:2. Im zweiten Abschnitt leistete man sich dann wieder zu viele Fehler und konnte in keiner Phase mehr überzeugen. Picard nutzte diese Unzulässigkeiten schonungslos aus und bekam die 3 Punkte quasi geschenkt. Den dritten Treffer erzielte Michael Belenkov.

Saison 2013/2014 - 08. Spieltag

Am Sonntag, 22.09.2013 ist der Tabellenführer der Kreisliga A Saar um 15.00 Uhr zu Gast in der »Sportstätte am Aubach«. Die 1. Mannschaft muss nun versuchen gegen den FC Enseldorf wieder Boden gut zu machen. Die 2. Mannschaft ist an diesem Spieltag spielfrei.

Saison 2013/2014 - Vorschau

Sonntag, 29.09.2013

15.00 Uhr (17.00 Uhr) SF Scheidberg 1 : SV Düren-Bedersdorf 2

15.00 Uhr SV Biringen-Oberesch 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

Sonntag, 06.10.2013

14.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 2 : SG Körprich-Bilsdorf 2

16.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 1 : SSV Pachten 3

Sonntag, 13.10.2013

??:?? Uhr SSV Saarlouis 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

15.00 Uhr SF Wadgassen1 : SV Düren-Bedersdorf 1

»Alte Herren«

Das Spiel gegen Differten wurde kurzfristig abgesagt.

Am Samstag, 21.09.2013 spielen die »Alten Herren« nun um 18.00 Uhr in Pachten.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

■ VfB Gisingen

Aktive Mannschaften

Im Heimspiel gegen den FV Schwalbach III siegte unsere 1. Mannschaft nach Toren von Vahid Ciftci (2x), Jan Löbenbrück (2x), Pascal Gersing und Sarhe Ciftci mit 6:3 Toren und belegt zur Zeit mit 15 Punkten den vierten Platz. Unsere 2. Mannschaft war spielfrei. Am kommenden Sonntag, 22.09.2013, hat der VfB ein Auswärtsspiel in Gerfangen-Fürweiler. Anstoß für die 1. Mannschaft ist um 15.00 Uhr. Das Vorspiel der 2. Mannschaften beginnt um 13.15 Uhr.

Abteilung AH

Das Auswärtsspiel in Bous am vergangenen Samstag endete 2:2 unentschieden. Am kommenden Samstag, 21.09.2013 spielen wir um 18.00 Uhr in Siersburg gegen die AH des FV Siersburg.

AH-Fahrt:

Im Anschluss an des Heimspiel der ersten Mannschaft gegen Altforweiler/Berus am Sonntag, 29.09.2013, treffen wir uns im Clubhaus zu einer Besprechung bezüglich der AH-Fahrt nach Düsseldorf

Saarlandpokal

Am heutigen Mittwoch, 17.09.2013, findet die erste Runde des diesjährigen Saarlandpokales der AH-Mannschaften statt. Unsere AH hat dabei Heimrecht gegen die AH des FSV Hemmersdorf. Anstoß in Gisingen ist um 19.00 Uhr.

VfB Gisingen Jugendabteilung

Ergebnisse der letzten Spiele:

13.9. E2-Jugend VfB Gisingen - TuS Bisten 1:4

14.9. F-Jugend Turnier in Fraulautern

Unsere F2 spielte am Samstag in Fraulautern.

Wir lieferten drei gute Spiele auf hohem Niveau ab. Gute Spielzüge und tolle Chancen wurden gezeigt. Leider ging auch ein Spiel verloren, was wieder nicht notwendig war.

Bei einem Einwurf schlief unsere Abwehr einmal und prompt stand es 0-1 gegen Schwalbach. Der Sturmangriff brachte leider trotz vieler Chancen keinen Treffer mehr für uns sondern wir liefen leider noch in einen Konter.

Aber die beiden anderen Spiele gegen unsere Freunde aus Bisten und Fraulautern 2 konnten wir gewinnen.

Bisten - Gisingen 0-2 Tore Julian Jäger 2x

Schwalbach - Gisingen 2-0

CarCos Karosserie- & Lackier- service in Rehlingen

- Unfall?
- Fahrzeug verkratzt?
- Scheibe gerissen?
- Smart-Repair?
uvm.



...hier sind Sie an der richtigen Adresse!

66780 Rehlingen • Nordstraße 10 • Tel.: 06835-9519711
info@carcos-sls.de

Fraulautern 2 - Gisingen 1-3 Tore, Julian Jäger, Leon Mansfeld, Timo Steffen

Die F1 spielte dann anschließend ebenfalls in Fraulautern und schlug sich trotz einiger krankheitsbedingter Absagen toll.

Am Anfang der Saison haben wir gegen Teams wie Reisbach und Saarwellingen hohe Niederlagen bekommen.

Diesmal nicht, wir hielten toll dagegen und hatten sogar selbst die ein oder andere Chance.

Reisbach - Gisingen 2-0

Saarwellingen - Gisingen 2-0

Fraulautern 1 - Gisingen 3-1 Tor Leon Mansfeld

Bedanken möchte ich mich bei Christian Gratz, der die Woche das Training für mich gemacht hat.

Vielen Dank auch Leon, Jonas und Elias die aufgrund von den oben genannten Krankheiten ausgeholfen haben.

E1-Jugend FV Siersburg - VfB Gisingen 2:8

Tore: Moritz Leinen 3x, Philipp Meffert 2x, Jannik Jäger, Moritz Troß, Lenny Guldner

Durch eine tolle Mannschaftsleistung erspielten wir einen verdienten Auswärtssieg. Nach der Führung durch Siersburg behielten unsere Jungs die Nerven und erspielten sich viele Torchancen. Es wurde teilweise schön kombiniert und schöne Tore erzielt. In der Abwehr wurden fast keine Chancen zugelassen und so konnten wir den Platz als verdienter Sieger verlassen.

Spieler: Jason Rath, Deniz Ciftci, Nicklas Raoul Gerard, Jannik Jäger, Philipp Meffert, Lenny Guldner, Moritz Leinen, Maximilian Holzer, Moritz Troß

D9-Jugend SC Reisbach - VfB Gisingen 5:1

C-Jugend FV Siersburg - SC Roden 1:1

15.9. B-Jugend SV Lisdorf - FV Siersburg 1:0

In der C- und B-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Rehlingen-Siersburg-Hemmersdorf. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.

Vorschau:

19.9. D7-Jugend VfB Gisingen - TuS Beumarais 17.45 Uhr

21.9. F-Jugend Turnierort und -zeit werden noch bekannt gegeben

D9-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 15.15 Uhr

E2-Jugend SV Lisdorf - VfB Gisingen 15.15 Uhr

C-Jugend FV Siersburg - SSC Schaffhausen 15.00 Uhr

23.9. B-Jugend FV Siersburg - SF Hostenbach 18.30 Uhr

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Ergebnis vom Kirmessonntag:

SG Ihn-Leidingen - SV Lisdorf 1 : 2

Tor: Philip Böhm

Vorschau:

Sonntag, 22.09.2013, Auswärtsspiel in in Wadgassen

Sonntag, 29.09.2013, Heimspiel gegen Überherrn 2

■ Sportfreunde Scheidberg

Das vergangene Heimspiel gegen den TUS Beumarais 2 ging sehr knapp mit 3:4 verloren. Die Mannschaft konnte die positive Entwicklung der letzten Wochen fortsetzen und zeigte erneut eine sehr gute kämpferische Leistung. Die Tore schossen Robin Schmidt (2x) und Stephen Wagner.

Am kommenden Wochenende hat die Mannschaft spielfrei. Das nächste Spiel findet am 29.09. zuhause gegen die zweite Mannschaft aus Düren statt. Beginn: 15.00 Uhr.



Landesverband Saarland e.V.

Ambulanter Pflegedienst

Dillingen, Hüttenwerkstr. 12 - 14

Tel.: 0 68 31 / 7 61 01 80

www.lv-saarland.drk.de

■ TANZGRUPPE „REGENBOGENKIDS“

Liebe Regenbogenkids!

Unser nächstes Training findet am Samstag, den 21. September 2013 um 14 Uhr in der Gisinger Schulturnhalle statt.

Wir erwarten euch alle pünktlich, denn wir wollen mit dem neuen Tanz beginnen. Wir haben in der Zukunft viel mit euch vor.

Jungs und Mädels im Alter von sechs bis neun Jahren mit Interesse am Tanzen können sich gerne unser Training anschauen und ein Schnuppertaining absolvieren. Wir freuen uns auf euch.

Unser Verein im Internet: www.deschnokenschiesser.de

Silvia Steffes, Trainerin

■ STALKING

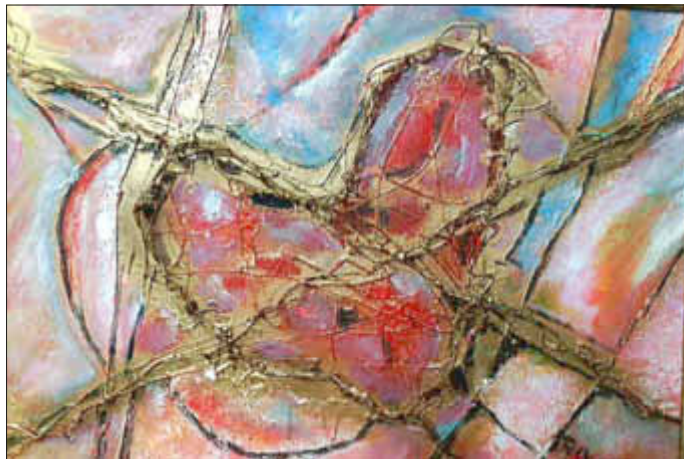
Wir sprechen darüber

Stalking ist eine Sache, die sehr verbreitet ist - auch bei uns im Saarland. Gerade in den letzten beiden Jahren wurden allein hier 470 neue Fälle bekannt - Tendenz steigend. Erst seit dem Jahre 2007 ist Stalking überhaupt strafbar. Darum ist es wichtig, die Menschen in unserem Umfeld darüber zu informieren. Es handelt sich hierbei um das Nachstellen in alle Lebensbereiche des Opfers - bis hin zur kriminellen Tat - wie wir letzte Woche bei dem aktuellen Entführungsfall durch die Medien erfahren haben.



Frau Regina Chemendy (li) Herr Jürgen Krancher (re), li. von ihm die Leiterin der Gruppe Edith Ehse und ihr Begleiter

Die Menschen, die gestalkt werden leiden oft sehr darunter. Hilfe durch andere erhalten sie oft viel zu spät. Denn es handelt sich ja bei den Tätern oft um Personen aus dem nahen Umfeld, wie z. Bsp. der ehemalige Partner. Meist sind Stalker nach außen hin unauffällige, freundliche Menschen. Man kann sich nur schwer vorstellen, dass diese zu solchen Taten fähig sind. Dass sie in der Vergangenheit in psychologischer Behandlung waren, wird oft verheimlicht. Opfer können sich oftmals gegen die Nachstellungen nicht wehren. In den meisten Fällen fehlt auch die Kraft es zu tun. Sie stehen unter ständiger Angst davor, was HEUTE wieder passieren wird und das lähmt ihre Handlungsweise. Hinzu kommt auch oft die Problematik, dass das Umfeld der Opfer nicht gegen den Stalker aussagen kann oder will, da man selbst fürchten muss, die nächste Zielscheibe des Stalkers zu werden. Erst wenn ein Opfer sagt: „HALT STOPP ICH WERDE GESTALKT“ - erst dann sind Menschen, die begreifen, auch bereit auszusagen. Vielleicht haben diese Menschen im Vorfeld bereits Anrufe des Stalkers verleugnet, um ihn bzw. sich selbst zu schützen.



Wenn Sie in einer ähnlichen Situation sind, wenden Sie sich an den WEISSEN RING. Hier werden die Opfer sehr gut betreut - hier finden Sie stets ein offenes Ohr.

Seit etwa 2,5 Jahren besteht eine Selbsthilfegruppe in Saarlouis - diese wurde in Zusammenarbeit mit der KISS Saarbrücken gegründet und trifft sich regelmäßig im CAFE COLLAGE, Silberherzstraße. Betreuerin und Leiterin der Gruppe ist E. Baur-Ehnes. Erstkontaktaufnahmen sind möglich über den Weißen Ring, Tel: 0681-67319 (es wird auch zurückgerufen) oder per E-Mail über stalkingselfhilfe@web.de.



TTC Wallerfangen

Ergebnisse vom 14.09.2013:

Am 2. Spieltag kam es schon zu dem Duell des Tabellen-Ersten gegen den Tabellen-Zweiten. Das spannungsgeladene Match verlief dann numerisch sehr einseitig. Erst bei einer 8:0-Führung für Wallerfangen, stellten sich zwei Niederlagen für die 1. Herren ein. Einen optimalen Einstand ins Spiel bildeten die 3 siegreich geführten Doppel durch Münzmay/Gauer, Eisenbarth/Roth und Schumacher/Dutt. In zwei Doppelpartien mußte der Entscheidungssatz herhalten. Etwas klarer ging es in den Einzelbegegnungen zu. Michael Münzmay hielt Marco Schwelb und Stefan Gauer in einer sehenswerten Partie Markus Klein nieder. Ähnlich verlief im mittleren Paarkreuz das Aufeinandertreffen von Klaus Eisenbarth gegen Toni Bartz und Patrick Schumacher gegen Imo Meenen. Auch Jörg Roth blieb dieser Linie mit einem überzeugenden Sieg gegen Christoph Bartz treu. Erst Matthias Weisgerber durchbrach gegen Heinz Dutt die Negativserie der Saarwellingener. Im schloss sich noch Markus Klein gegen Michael Münzmay an. Stefan Gauer blieb es vorbehalten gegen Marco Schwelb den Schlusspunkt zu setzen. Die fast schon verlorene Partie drehte er noch mit Glück und Kampf zu seinen Gunsten. Der erwartete fröhliche Ausklang folgte in der Waldschenke. Hier noch das Ergebnis 9:2 für Wallerfangen.

Die Doppelspiele markierten den Unterschied zwischen Elm und den 2. Herren beim 9:5 Sieg der Elmer. Das vordere Paarkreuz dominierte Bernd Schepker mit Siegen über Leif Pohl und Ralf Jungmann. Das mittlere Paarkreuz dominierte Bernd Dolibois mit Siegen über Daniel Schäfer und Werner Matthieu. Manuel Kiefer steuerte den 5. Punkt mit seinem Erfolg über Tobias Schreiner bei.

Den 2. Sieg fuhren die 3. Herren mit dem 9:5 Sieg gegen Hülzweiler 2 ein. Zwei Doppelerfolgen von Marchand/Banton O. und Straub/Banton A verpflichtete auch für die Einzelbegegnungen. Pascal Straub erwies sich mit 2 Einzelsiegen als sicherster Punktlieferant.

Die restlichen Mannschaftsmitglieder steuerten je einen Zähler bei. Der jüngeren, technisch und kämpferisch besseren Mannschaft aus Geislautern gelang es nur Manuel Kiefer und dem Doppel Hermann/Banton Paroli zu bieten. Eine gute Vorstellung liefert Dominik Hermann ab, auch wenn kein zählbarer Punkt zu verbuchen war. Die 1. Jugend verliert 6:2.

Die „überstarke“ Mannschaft vom ATSV Saarbrücken entschied alle Spiele für sich. Die 2. Jugend verliert 6:0.

Der erste Sieg ist unter Dach und Fach. Die 1. Senioren bezwingen Enseldorf mit 9:4. Eine Vorentscheidung fiel schon nach den Doppeln, die von Münzmay/Gauer, Eisenbarth/Braun und Schepker/Dutt gewonnen wurden. In den Einzelbegegnungen ging es dann lange Zeit mit den Siegen und Niederlagen für die Wallerfanger und Ensdorfer hin und her. Im vorderen Paarkreuz scheiterten Michael Münzmay und Klaus Eisenbarth an Michael Jenal, hielten sich dann aber an Patrick Reuten schadlos. Das mittlere Paarkreuz durchbrach den Rhythmus von Sieg und Niederlage. Drei Siege bei einer Niederlage standen hier zu Buche. Stefan Gauer musste kämpfen um zu zwei Siegen zu kommen. Bernd Schepker setzte sich in einem Spiel durch. Rüdiger Braun gelang es im hinteren Paarkreuz einen Sieg gegen Bernd Möhle einzufahren.

Obwohl sich Wadgassen mit 2 neuen Spielern - Rupp und Scholl - verstärkten, traten sie ohne ihren Spitzenspieler Karlheinz Trenz (in Urlaub) geschwächt an. Dies nutzten die 2. Senioren weidlich aus. Schon zwei Doppelsiege durch Grasmück/Cavelius und Hahn/Schwer ließen aufforchen. Im vorderen Paarkreuz überzeugten Harald Grasmück und Otmar Banton gegen Seiler und Rupp. Jörg Pflingstmann und Lothar Cavelius ließen sich auch nicht lumpen und blieben gegen Schu und Scholl ebenfalls siegreich. Im hinteren Paarkreuz ging Rudolf Hahn gegen Werner Augustin als Sieger von der Platte. Ein deutliches 9:2 für Wallerfangen.

Am Samstag, den 21.09.2013 kommt es zu folgenden Begegnungen: Pokalspiele:

Jugend:

21.09, 15 Uhr, TTC Schwarzenholz - TTC Wallerfangen II

21.09, 15 Uhr, TTC Enseldorf - TTC Wallerfangen

Senioren:

Do 21.11, 19.30 Uhr, TTG Reisbach/Nalbach - TTC Wallerfangen





Grippeschutz- impfung



Ein kleiner Pieks kann schützen

Der Herbst naht unübersehbar und damit auch die Erkältungszeit.

Jetzt beginnt auch die Zeit für die Grippeschutzimpfung. In diesem Jahr gab es Produktionsschwierigkeiten bei den Impfstoffherstellern, sodass die Auslieferung des Grippeimpfstoffs sich verzögerte, und auch die Gesamtmenge könnte gegenüber den Vorjahren reduziert sein. Die ersten Chargen des Impfstoffs sind jetzt allerdings verfügbar, sodass die Arztpraxen mit der diesjährigen Grippeimpfung starten können.

Der Grippeimpfstoff wird jedes Jahr nach den Empfehlungen der WHO (Weltgesundheitsorganisation) neu zusammengesetzt aus den für die jeweilige Saison zu erwartenden Virusstämmen. Grippevirus ist nicht gleich Grippevirus; man unterscheidet verschiedene Stämme, die unterschiedlich virulent (=krankmachend) sind.



Bei einer Grippe ist das Allgemeinbefinden stark in Mitleidenschaft gezogen

Die Grippeimpfung schützt vor einer schweren Virusgrippe oder deren Komplikationen (Lungenentzündung, längere Bettlägerigkeit, Verschlimmerung bestehender Erkrankungen bis zum Tod). Die landläufig als »Grippe« bezeichneten Infekte sind durch Erkältungsviren hervorgerufene harmlose Infekte, gegen die es keinen Impfschutz gibt.

Die WHO und die deutsche Ständige Impfkommission (STIKO) empfehlen die jährliche Grippeimpfung für alle chronisch Kranken, für alle älteren Menschen, für Schwangere und für Menschen mit viel »Publikumskontakt«, also zum Beispiel BusfahrerInnen, LehrerInnen, VerkäuferInnen.

Darüberhinaus ist die Impfung von Kindergarten- und Schulkindern sinnvoll, die sich leicht untereinander anstecken können und dann auch viele Menschen in ihrer Umgebung infizieren können.

Die Grippeimpfung ist sehr gut verträglich, denn der Grippeimpfstoff ist ein sogenannter »Totimpfstoff«, der aus abgetöteten Erregern besteht, die zwar das Immunsystem zur Bildung spezieller Antikörper anregen aber selbst keine Erkrankung hervorrufen können.

Die immer wieder zu hörende Behauptung, eine Person sei nach oder durch die Grippeimpfung richtig krank geworden, muss daher zurückgewiesen werden. Bei diesen Fällen kann es sich nur um ein zufälliges Zusammentreffen der Impfung mit einer schon bestehenden Infektion handeln.

Daher muss man jedem Menschen, der zu den angegebenen Risikogruppen gehört, zur Grippeimpfung raten.

Die gesetzlichen und auch die meisten privaten Krankenkassen übernehmen die Kosten für den Impfstoff und die Impfung. Für Kinder gibt es mittlerweile einen Grippeimpfstoff in Form eines Nasensprays, sodass hier auch der Pieks wegfällt.

Die Grippeimpfung kann gleichzeitig zum Anlass genommen werden, den Impfstatus überprüfen zu lassen und eventuell notwendige Auffrischimpfungen durchführen zu lassen.

Besonders hinzuweisen ist auf die »**Pneumokokkenimpfung**« gegen die Erreger einer bestimmten Lungenentzündung.

Diese Impfung ist ebenfalls für chronisch Kranke und Menschen über 60 empfohlen, muss im allgemeinen nur einmal gemacht werden, ist ebenfalls gut verträglich und eine von der Krankenkasse bezahlte Impfung.

Dr. Jutta Dick

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr) Service-abfall@evs.de www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH) Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro. Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen. Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr) Service-abfall@evs.de www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020,

Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr,

Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr,

Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag 19.09.2013 Hl. Januarius

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe

Freitag 20.09.2013 Hl. Andreas Kim Taegon und Gefährten

18.00 Uhr Ihn - Hl. Messe

25. Sonntag im Jahreskreis (Caritas - Kollekte)

Samstag 21.09.2013 Fest d. Hl. Apostels und Evangelisten Matthäus

10.30 Uhr Bedersdorf, St. Margaretha - Trauung der Brautleute Viktor und Lilia Lepikhin, geb. Gauk

18.30 Uhr Kerlingen - Hl. Messe

Sonntag 22.09.2013 Hl. Mauritius und Gefährten

09.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe

10.30 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe (Org: Seidel) (Pfr. Rech)

Erntedankgottesdienst

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L. Bard)

15.00 Uhr Wallerfangen - Pfarrheim/Bücherei

Mitgliederversammlung Caritas Förderverein

Mittwoch 25.09.2013 Hl. Nikolaus von Flüe

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranzgebet

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius Leidingen)

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei

St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Gemeindebüro, Tel. 06831/2470

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

Bolivienkleidersammlung 21. September 13**Am Samstag, dem 21.9.** findet unsere diesjährige Bolivienaktion statt.

Wir sammeln Kleidung, Schuhe, Haushaltswäsche.

Die Tüten werden wie immer ausgeteilt werden, sollten Sie mehr benötigten, liegen in den Pfarrbüros noch welche bereit, aber auch normale Tüten können gerne benutzt werden.

In **Wallerfangen** befindet sich die **Sammelstelle** im Pfarr- und Jugendheim an der Kirche. Am Donnerstag, dem 19.9. werden wir dort von 16.30 bis 18.00 Uhr und am Samstag, dem 21.9. von 8.30 bis 12.00 Uhr bereit stehen, um Ihre Kleiderspenden in Empfang zu nehmen.

Auch werden wir Samstag ab 9.00 Uhr durch Wallerfangen fahren, um die Kleidersäcke einzusammeln, die nicht zu den Sammelpunkten gebracht werden können. Auch im Pfarrbüro Wallerfangen könne Ihre Kleiderspenden zu den Bürozeiten abgegeben werden.

In den Gaudörfen werden die Kleidertüten ab 9.00 Uhr an den Häusern von unseren ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern abgeholt. Spezielle Sammelpunkte sind:

Kerlingen: samstags bis 9.00 an der Kirche

Ittersdorf: samstags bis 9.00 Uhr auf dem Dorfplatz oder Ecke Beruser/Saarlouiserstr.

Düren: samstags bis 9.00 Uhr auf dem Schulhof

Für die Kleidersammlung am 21.9. werden sowohl auf dem Gau als auch in Wallerfangen noch dringend freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht. Aus versicherungstechnischen Gründen sollen diese mindestens 14 Jahre alt sein.

Wir danken Ihnen im Namen der Menschen in Bolivien für Ihre Unterstützung

(G. Mertes)

Förderverein Wallerfangen der Caritas Sozialstation e.V.**Einladung zur Mitgliederversammlung****am Sonntag, 22.09.2013, 15.00 Uhr****im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen (an der Kirche)****Tagesordnung**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Geschäftsführers
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Haushalt 2013
6. Wahl eines Versammlungsleiters
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes
9. Neuwahl der Kassenprüfer
10. Verschiedenes

Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

Mittwoch 18.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Freitag 20.09.; 20.00; Völklingen, Probe Orchester

Samstag 21.09.; 18.00; Saarlouis, Gottesdienst

Sonntag 22.09.; 09.30; Wallerfangen, **kein** Gottesdienst

Sonntag 22.09.; 10.00; Wetzlar, Gottesdienst für Amtsträger

Mittwoch 25.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

Bauunternehmung MERL&SCHERER

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a,

66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 22.09.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wie man Satans Schlingen meidet“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Durch einige wenige die Vielen speisen“**Donnerstag, 26.09.2013, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Wem der neue Bund zugutekommt“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Jemand könnte sagen: 'Ich glaube an die Reinkarnation'“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: „Was haben wir im vergangenen Dienstjahr erreicht?“ Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org**Sonstiges****Pfarrheim St. Ludwig - Pavillonstr. 23, Saarlouis****22. September 2013, 17 Uhr****Konzert „Mein Russland, Du bist schön“**

Mit dem bekannten Duett aus Moskau
 Elena Fastovski - Klavier - Moskauer Konservatorium - Gold medal
 In 5. Generation Schülerin von Ferez List.
 Dimitri Sharkov - Bariton - Musik Akademie Ippolitov-Ivanov der Stadt Moskau
 Beliebte Lieder und Klaviersolowerke aus Russland von Ivan Rebhoff und Don Kosaken
 Doktor Schiwago, Wolgalied, Moskauer Nächte, Troika, Schwarze Augen, Katiuscha, Kalinka.
 Eintritt frei - Spende

Kleider- und von Jugend4Kids für Afrika

Die Initiative Jugend4Kids des Landesjugendwerks der AWO Saarland veranstaltet im Rahmen der Spendenakquise und Förderung des sozialen Engagements für bedürftige Kinder und Jugendliche in Benin (Afrika) am 22. September 2013 von 11.00 bis 18.00 Uhr auf dem Gelände des Schullandheimes Warndt in Ludweiler eine Kleider- & Spielzeugbörse. Hierfür suchen sie noch zahlreiche Spenden: Kleider in allen Größen sowie Spielzeug (bitte nur unbeschädigte und saubere Artikel!) können zu den normalen Geschäftszeiten bis zum 20. September auf der Geschäftsstelle des Landesjugendwerks in Ludweiler, Lauterbacherstraße 220 abgegeben werden. Der Erlös der Börse wird Projekten des EFBs (Entwicklungsförderung Benin e.V.) zu Gute kommen. Jugend-4Kids hofft auf Ihre materielle wie ideelle Unterstützung und freut sich, Sie am 22. September begrüßen zu dürfen.

Geben Sie Ihre Anzeige für
Wallerfangen
 schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

Suche altes Moped (Zündap, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Illingen, Hauptstr. 67, DG-Whg., 2 ZKB, Wohn-/Esszi., EBK offen, kompl. renov., sof. beziehbar. Miete 350,- € + NK. Tel. 06825/44243

Krankenschwester sucht stundenweise Beschäftigung als Seniorenbetreuung. PKW vorhanden. Tel.: 06806/85820

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

Uchtelfangen, 2 Zi., int. Küche, Duschbad, 1. OG, ca. 50 qm Wfl. u. KG-Raum, neu renoviert, ab sofort zu vermieten. Tel.: 06825-42595



Haben Sie eine **Nachricht** für jemanden?

Wir verpacken sie in einer aussagekräftigen **Anzeige!**

BAUMFÄLLUNG
Baumfällung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Baumfällungen u. -gipflungen
Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Suche zuverl. Frau (mittl. Alter), zur Unterstützung im Haushalt, alle 14 Tage/4 Std., Tel. 06806/46479

Aufbauunterricht u. priv. Einzelnachhilfe: Mathe, D, E, FR, Rechnungsw., Tech., Chem., Prüfungsvorber.: ABI, FOS, MBA, Grundsch., Hausbes. v. Lehramtsstud. 0171/7453466

Hilfe rund um's & im Haus
Malerei - Sanierungs- + Verputzarb. / Trockenausbau
Garten- & Landschaftsbau
Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung und vieles mehr **rufen Sie an**
Fa. Großmann 06834 / 4090613

Wir räumen Häuser, Wohnungen u. kompl. Anwesen (besenrein), Übernahme v. Möbeln u. Hausrat, Räumungsservice Schilden, Tel. 06837/909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung u. Entsorgung.

Wohnung im Grünen, Marpingen, 100 qm, SW-Hang, OG, WZ, Essz., Kü., 2 Ki.Zi., SZ, AR, Bad, Diele, Speisek., Arbeitsz., Keller, Waschkü., gr. Terr., gr. Blk., bes. Wärme- + Schalldämm., nur solv. Mieter, 500,- € + 2 MM KT, Garage 30,- € mögl. + NK. Frei ab ca. 01.10.13, Tel.: 06853/502356

Seit 25 Jahren

Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,
Partner v. Krankenkassen & Behörden

Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle
Badewannenlifter - Scooter

Agesa - kompetent
- seriös
- preisgünstig

Saarbrücken
☎ 06898 / 93398-0

Tom - Ihr Alleinunterhalter für jedes Fest. Tel. 06834/55164 o. 0163/9093113

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio, Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca Hits, Show, Tel. 06866/849

JAGER UMZÜGE GmbH
SAARLOUIS Tel. 98 86 50

Kaufe/Suche Pelze, Möbel, Porzellan, Kleidung + Lederbekleidung, Bilder, Teppiche, Modeschmuck + Uhren. Tel. 0163/6726366

Suche zuverlässige Putzhilfe in Heiligenwald für ca. 4 Std./Woche, Privathaushalt, 1-FH. Tel. 0152/25798755

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

Pflasterer sucht Arbeit: Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Esszimmer, Eiche dunkel, teilmassiv, m. Jagdschnitzereien, Eckbank, Eckvitrine u. Vitrinenschrank, Bleiverglasung, Tische, Stühle. VB 200 €. Tel. 06825/48040

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.firma-holz wurm.de, Tel.: 06834/54970

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

Solarenergie = kostl. Sonnenheizung und Warmwasser, ohne Gas und Öl, Pelletheizung nur noch für den Restwärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070

2 Marpingen OM, 3 ZKB, G-WC, Balkon, ca. 75 qm, Kellermitbenutzung, 350,- kalt + NK, Garage optional 30,- €, ab 1.11.13 frei. Tel. 06853-3620



Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*
Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

Farbe macht gute Laune!!!



Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Peter Altmaier:

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wallerfangen,

für die Bundestagswahl am kommenden Sonntag bitte ich Sie ganz persönlich um Ihr Vertrauen und um Ihre Stimme.

Als Bundesumweltminister bin ich für die Energiewende verantwortlich, eines der wichtigsten Projekte unseres Landes. Seit rund 19 Jahren vertrete ich meine saarländische Heimat im Bundestag.

Ich war in dieser Zeit oft und gerne in der Gemeinde Wallerfangen und allen ihren Ortsteilen, bei vielen schönen Festen und anderen Gelegenheiten.

Dabei habe ich viele von Ihnen persönlich kennen und schätzen gelernt, über alle Parteigrenzen hinweg. Das gab und gibt mir Kraft für meine politische Arbeit in Berlin.

Ich verspreche Ihnen, dass ich auch künftig mit ganzer Kraft für meine Heimat arbeiten werde. Dafür bitte ich um Ihr Vertrauen.

Herzlichst
Ihr



UNSER MINISTER

www.peteraltmaier.de





„DRECK-SACK“
Die optimale Lösung für kleine Mengen
Bauschutt / Müll bis 1 m³.

**Einfach „DRECK-SACK“
kaufen, füllen und auf
Abruf abholen lassen!**

Güterbahnhofstrasse 15a
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
info@utg-entsorgung.de
www.utg-entsorgung.de

Für größere Abfall-
mengen stellen wir
auch Container von
3 - 42 m³. Weitere
Abfallarten auf Anfrage.




Der Stellenmarkt...
...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Sie sind IT-affin? Dann kommen Sie zu uns:
Ausbildung zum ERP-Spezialisten (m/w)

Dauer 6 Monate, Zulassung nach AZWV möglich,
von der IHK anerkannt, www.softengine.de/jobs

**Am 28. September Türkischer Abend
mit offenem Buffet - pro Person 25,- Euro**



Sonnenstraße 40 · 66798 Wallerfangen
Reservierungen erbeten unter Tel. 0 68 31 / 6 22 41

**karosseriebau
& lackiererei**
barth GmbH
**Kfz-Mechaniker
Karosseriebauer**
für Fahrzeug-Instandsetzung
gesucht

Karosseriebaufachbetrieb
und Lackiererei Barth GmbH
Industriestraße 18
66663 Merzig-Hilbringen
Tel. 0 68 61 - 45 06



**Be
dach
ung**

Martin Harpers

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

www.martin-harpers.de
Büro:
66798 Wlfg.-Rammelfangen
Weingartstraße 9a
Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb:
66802 Altforweiler
Industriegelände
Tel.: 0 68 36 - 31 16



Haben Sie eine Nachricht
für jemanden?

Wir verpacken sie
in einer aussagekräftigen
Anzeige!



**Meister Klopp
Autoservice**

■ KFZ- & Karosseriereparaturen
■ alles rund ums Auto

Saarstraße 1a • Wallerfangen
(neben Volksbank)
☎ 0 68 31 / 7 69 60 65




*Verehrte Kunden,
heute möchten wir Ihnen unseren Werkstatt-
leiter Herrn Antonino Cusumano vorstellen.
Herr Cusumano ist der kompetente
Ansprechpartner bei allen Fragen
rund um Ihr Fahrzeug.*

*Schauen Sie mal rein
wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

ACHTUNG!
VORVERLEGUNG

des Anzeigenschlusses in der KW 40 wegen
TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT, 03.10.13

Der Anzeigenschluss für
diese Wochenzeitung wird
vorverlegt von Dienstag,
dem 01.10. auf
**Montag,
den 30.09.2013**
9.00 Uhr im Verlag.
Wir bitten um Beachtung!



Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG
Anzeigenabteilung

Dachdecker-Maler + Maurerbetrieb

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung Dacheindeckung, nur 3.749,- €. Asbest- und Maurerarbeiten, Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**
Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de

schnell
sauber
günstig
Fest-
preis

Wir helfen Ihnen im Trauerfall
Erd- u. Feuerbestattungen

Bestattungen LOUIA

Wallerfangen St. Barbara • Tel. 0 68 31 - 6 03 59

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

AYNUR Hauptstraße 44
66798 Wallerfangen
| COSKUN MODE | Tel.: 0 68 31 / 6 05 55

**Unser Septemberangebot:
auf alle Einkäufe 10% Rabatt**

Reichert

Wir machen Ihren Boden begehrbar!

WIR VERLEGEN Teppich Tel.: 0 68 31 / 6 27 60
Laminat Mobil: 01 63 / 5 37 73 79
PVC-Beläge Fax: 0 68 31 / 64 34 17
Parkett Kirchhofstr. 37
Linoleum 66798 Wallerfangen

Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln/
bis zu 15% Frühbucher-Rabatt
Stichtag 30.09.2013*

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag **30** September

* nähere Infos bei Ihrem Betreuer
Maßstäbe / neu definiert AXA

AXA-Center
Sven Stolz
Michael Socha
Weingartstraße 21
66798 Wallerfangen
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

+++www.wittich.de ++ www.wittich.de ++

www.wittich.de

WIR MACHEN MEHR ALS AMTS- UND MITTEILUNGSBLÄTTER!
... am laufenden Band!

ENJOY!
Sunny
ZKB

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren
© 06502/9147-0 • Fax: 06502/9147-250
info@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

Weyland

Garten & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

UTE'S DIE RICHTIGE ADRESSE
FÜR FEIERN
JEGLICHER ART

MENÜ & PARTYSERVICE

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
66798 ST. BARBARA
TEL. 06831/62403
HANDY 0173/3088412

KARWAT Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

SÜSSMOSTEREI UND BRENNEREI
GEORG VÄTH

66679 Losheim am See Weinstr. 1-2, Tel.: 06872 2366

Liebe Kunden,
es ist wieder soweit, wir eröffnen die Keltersaison 2013 am
23. September

Im **Lohnmosttausch** bieten wir Ihnen je 50kg angeliefertes Obst
30 x 1,0l oder 40 x 0,7l Flaschen aus unserem breiten Sortiment
zum günstigen Lohnmostpreis.

Außerdem kaufen wir Ihre **Äpfel und Birnen** zu Tagespreisen.
Bitte achten Sie darauf, dass sich Ihr Obst in einem reifen und
gesunden Zustand befindet – nur so können wir für Sie Produkte
in höchster Qualität herstellen.

Frischer Apfelsaft ab Presse füllen wir Ihnen gerne in Ihr
mitgebrachtes Gefäß oder in die umweltfreundliche
Mehrwegflasche ab.

mehr unter: www.vaeth-fruchtsaefte.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00 Uhr, Sa: 9:00 - 12:30 Uhr
Während der Saison sind wir donnerstags bis 19 Uhr für Sie da.

Reinhold Jost - **SOZIAL. GERECHT. ECHT.**



22. September 2013
www.reinhold-jost.de

- **FÜR RENTE OHNE ABZUG BEI 45 BEITRAGSJAHREN MIT 63!**
- **FÜR GLEICHES GELD FÜR GLEICHE ARBEIT FÜR ALLE!**
- **FÜR ECHTEN GESETZLICHEN MINDESTLOHN!**
- **FÜR HOHE QUALITÄT IN PFLEGE & GESUNDHEIT FÜR ALLE!**
- **FÜR ORDENTLICHE BEZAHLUNG IN DEN PFLEGEBERUFEN!**